

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Wasserkocher PC-WK 1290

Water Kettle • Waterkoker • Bouilloire
Hervidor de agua • Bollitore d'acqua • Czajnik na wodę
Vízforraló • Чайник для воды • غلاية ماء



Bedienungsanleitung.....	Seite	4	DEUTSCH
Instruction Manual.....	Page	7	ENGLISH
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	10	NEDERLANDS
Mode d'emploi.....	Page	13	FRANÇAIS
Manual de instrucciones	Página	17	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	20	ITALIANO
Instrukcja obsługi.....	Strona	23	JĘZYK POLSKI
Használati utasítás	Oldal	27	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации	стр.	30	РУССКИЙ
36 صفحة دليل التعليمات			العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Auspacken des Gerätes	4
Übersicht der Bedienelemente/Lieferumfang	4
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes	4
Anwendungshinweise	4
Bedienung	5
Reinigung	5
Entkalkung	6
Aufbewahrung	6
Störungsbehebung	6
Technische Daten	6
Entsorgung	6

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Ausgussöffnung
- 2 Deckel
- 3 Taste zum Öffnen des Deckels
- 4 Griff
- 5 Ein-/Ausschalter  (beleuchtet)
- 6 Basis

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

- Den Deckel nicht öffnen, während das Wasser kocht.
- Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Das Gehäuse wird während des Betriebs heiß! Berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.



ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn Verlängerungsleitungen verwendet werden, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose. Das Gerät ist zu leistungstark.



ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät **immer** aus, bevor Sie es von der Basis nehmen! Die Kontakte an der Basis sind nicht zum Trennen der Stromversorgung geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es auf die Basis zurückstellen!

Anwendungshinweise

Netzkabel

Wickeln Sie das Netzkabel komplett vom Bodenteil der Basis ab. Achten Sie auf die Führung des Netzkabels.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 1850–2200 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Basis.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Gerät ein-/ausschalten

- **Einschalten:**
Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein. Die Kontrollleuchte leuchtet.
- **Ausschalten:**
Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus. Die Kontrollleuchte erlischt.

Vorbereitung

Vor dem ersten Gebrauch das Gerät 3-mal mit frischem Wasser auskochen. Verwenden Sie **nur** klares Wasser ohne Zusätze.

Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Drücken Sie die Taste am Griff, um den Wasserkocher zu öffnen.

3. Füllen Sie klares Wasser ein (maximal 1,5 Liter).
 - Verwenden Sie **immer** frisches, kaltes Wasser.
 - Das Gerät **nicht** überfüllen! Füllen Sie nicht über die MAX-Markierung hinaus!
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest verschlossen ist.
5. Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf die Basis.
6. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein.

Betrieb unterbrechen / beenden

Es gibt zwei Möglichkeiten den Kochvorgang zu unterbrechen oder zu beenden:

1. Das Gerät schaltet sich nach dem Kochvorgang automatisch aus. Die Kontrollleuchte erlischt.
 2. Drücken Sie den Schalter nach oben, um den Kochvorgang zu beenden.
 - Schalten Sie das Gerät **immer** aus, bevor Sie es von der Basis nehmen! Die Kontakte an der Basis sind nicht zum Trennen der Stromversorgung geeignet.
 - Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es auf die Basis zurückstellen!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Entleeren Sie den Wasserbehälter.
 - Fassen Sie das Gerät nur am Griff an.
 - Halten Sie beim Ausgießen den Deckel geschlossen.
 - Öffnen Sie den Deckel nur mit der Taste am Griff.
 - Das Gehäuse wird während des Betriebs heiß! Berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.

Reinigung



WARNING:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch die Basis in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie die gelochte Fläche der Ausgussöffnung von innen mit einer Nylonbürste.
- Spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Trocknen Sie ihn mit einem Tuch ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Entkalkung

Eine Entkalkung ist erforderlich, wenn das Gerät abschaltet, bevor das Wasser kocht.

- Die Entkalkungsintervalle hängen von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit ab.
- Verwenden Sie keinen Essig, sondern einen handelsüblichen Entkalker auf Zitronensäurebasis. Bitte nach Gebrauchsanweisung dosieren.
- Nach dem Entkalken frisches Wasser circa 3–4-mal abkochen, um Rückstände des Entkalkungsmittels zu entfernen. Verwenden Sie dieses Wasser **nicht** als Trinkwasser.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
	Nach einem Betrieb ohne oder mit zu wenig Wasser ist das Gerät noch nicht ausreichend abgekühlt.	Lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen.
Das Gerät schaltet ab, bevor das Wasser kocht.	Der Heizboden ist zu stark verkalkt oder der Stromkreis der Steckdose überlastet.	Entkalken Sie nach Anweisung.
		Überprüfen Sie den Netzanschluss.
Das Gerät schaltet nicht ab.	Der Deckel ist nicht geschlossen.	Schließen Sie den Deckel bis zum Einrasten.

Technische Daten

Modell:.....PC-WK 1290
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme:.....1850–2200 W
 Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:.....0,0 W
 Schutzklasse:.....I
 Füllmenge:max. 1,5 Liter
 Nettogewicht:ca. 0,9 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components	3
Unpacking the Appliance	7
Overview of the Components / Scope of Delivery	7
Warnings for the Use of the Appliance	7
Notes for Use	7
Operation	8
Cleaning	8
Descaling	9
Storage	9
Troubleshooting	9
Technical Data	9
Disposal	9

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.

5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Spout opening
- 2 Lid
- 3 Button for opening the lid
- 4 Handle
- 5 On / off switch  (illuminated)
- 6 Base

Warnings for the Use of the Appliance

WARNING: Risk of Burns!

- Do not open the lid while the water is boiling.
- Always ensure that the lid is firmly closed.
- The housing becomes hot during operation! Do not touch it and allow the appliance to cool down before putting it away.

CAUTION: Overload!

- If extension cables are used, they should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket. The appliance is too powerful.

CAUTION:

- **Always** switch off the appliance before removing it from the base! The contacts on the base are not suitable for disconnecting the power supply.
- Make sure that the appliance is switched off when you put it back on the base!

Notes for Use

Mains Cable

Unwind the mains cable completely from the base section of the base. Pay attention to the routing of the mains cable.

Connected Load

The appliance can consume a total power of 1850–2200 W. With this connected load, a separate supply cable with a 16 A household circuit breaker is recommended.

Electrical Connection

1. Check that the mains voltage you wish to use matches that of the appliance. You will find the relevant information on the rating plate on the base.
2. Only connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Switching the Appliance On/Off

- **Switch on:**
Switch the appliance on with the switch. The control lamp lights up.
- **Switch off:**
Switch the appliance off with the switch. The control lamp goes out.

Preparation

Before using the appliance for the first time, boil it three times with fresh water. **Only** use clear water without additives.

Operation

1. Place the appliance on a level surface.
2. Press the button on the handle to open the water kettle.
3. Fill with clear water (maximum 1.5 litres).
 - **Always** use fresh, cold water.
 - Do **not** overfill the appliance! Do not fill beyond the MAX mark!

4. Close the lid. Always make sure that the lid is firmly closed.
5. Place the water kettle flush on the base.
6. Switch the appliance on with the switch.

Interrupting/Stopping Operation

There are two ways to interrupt or stop the boiling process:

1. The appliance switches off automatically after the boiling process. The control lamp goes out.
2. Press the switch upwards to end the cooking process.
 - **Always** switch off the appliance before removing it from the base! The contacts on the base are not suitable for disconnecting the power supply.
 - Make sure that the appliance is switched off when you put it back on the base!
- Pull the mains plug out of the socket.
- Empty the water container.
 - Only hold the appliance by the handle.
 - Keep the lid closed when pouring.
 - Only open the lid with the button on the handle.
- The housing becomes hot during operation! Do not touch it and allow the appliance to cool down before putting it away.

Cleaning



WARNING:

- Always switch off the appliance before cleaning and disconnect the mains plug from the socket. Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance or the base in water or other liquids. This could lead to an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Clean the perforated surface of the spout opening from the inside with a nylon brush.
- Rinse out the water container with clear water. Dry it with a cloth.
- After use, clean the housing with a slightly damp cloth.

Descaling

Descaling is required if the appliance switches off before the water boils.

- The descaling intervals depend on the water hardness and frequency of use.
- Do not use vinegar, but a commercially available descaler based on citric acid. Please dose according to the instructions for use.
- After descaling, boil fresh water approx. 3–4 times to remove residues of the descaling agent. Do **not** use this water as drinking water.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Winding Device for Mains Cable

You can wind up the mains cable at the bottom part.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance has no function.	The appliance has no power supply.	Check the power socket with another appliance.
		Insert the mains plug correctly.
		Check the house fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service or a specialist.
The appliance switches off before the water boils.	The appliance has not cooled down sufficiently after operating with or without water.	Allow the appliance to cool down for 15 minutes.
		Descale according to the instructions.
The appliance does not switch off.	The heating base is too heavily calcified or the electrical circuit of the socket is overloaded.	Check the mains connection.
		Close the lid until it clicks into place.

Technical Data

Model:.....PC-WK 1290
 Power supply:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Power consumption:.....1850–2200 W
 Power consumption in off-mode:.....0.0 W
 Protection class:.....I
 Filling capacity:.....max. 1.5 litres
 Net weight:.....approx. 0.9 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenvpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Het apparaat uitpakken	10
Overzicht van de bedieningselementen /	
Omvang van de levering	10
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat	10
Opmerkingen voor het gebruik	10
Bediening	11
Reiniging	11
Ontkalken	11
Bewaren	12
Problemen oplossen	12
Technische gegevens	12
Verwijdering	12

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Uitloopopening
- 2 Deksel
- 3 Toets om het deksel te openen
- 4 Handgreep
- 5 Aan / uit-schakelaar  (verlicht)
- 6 Basis

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!

- Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed gesloten is.
- De behuizing wordt heet tijdens het gebruik! Raak deze niet aan en laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

LET OP: Overbelasting!

- Als er verlengkabels worden gebruikt, moeten deze een kabeldoorsnede van minstens 1,5 mm² hebben.
- Gebruik geen stekkerdozen. Het apparaat is te krachtig.

LET OP:

- Schakel het apparaat **altijd** uit voordat u het van de voet haalt! De contacten op de basis zijn niet geschikt om de stroomtoevoer uit te schakelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u het terugplaatst op de basis!

Opmerkingen voor het gebruik

Netsnoer

Wikkel het netsnoer volledig af van het basisdeel van de basis. Let op de geleiding van het netsnoer.

Aangesloten lading

Het apparaat kan in totaal 1850–2200 W verbruiken. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte voedingskabel met een 16A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de netspanning die je wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. Je vindt de relevante informatie op het typeplaatje op de basis.
2. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

Apparaat in-/uitschakelen

- **Inschakelen:**
Schakel het apparaat in met de schakelaar. Het controlelampje gaat branden.
- **Uitschakelen:**
Schakel het apparaat uit met de schakelaar. Het controlelampje gaat uit.

Vorbereiding

Kook het apparaat voor het eerste gebruik drie keer uit met vers water. Gebruik **alleen** helder water zonder toevoegingen.

Bediening

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Druk op de toets op de handgreep om de waterkoker te openen.
3. Vul de waterkoker met helder water (maximaal 1,5 liter).
 - Gebruik **altijd** vers, koud water.
 - Vul het apparaat **niet** te vol! Vul niet verder dan de MAX-markering!

4. Sluit het deksel. Zorg er altijd voor dat het deksel goed gesloten is.
5. Plaats de waterkoker vlak op de basis.
6. Schakel het apparaat in met de schakelaar.

Werking onderbreken/stoppen

Er zijn twee manieren om het kookproces te onderbreken of te stoppen:

1. Het apparaat schakelt automatisch uit na het kookproces. Het controlelampje gaat uit.
 2. Druk de schakelaar omhoog om het kookproces te beëindigen.
 - Schakel het apparaat **altijd** uit voordat u het van de voet haalt! De contacten op de basis zijn niet geschikt om de stroomtoevoer uit te schakelen.
 - Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u het terugplaatst op de basis!
- Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Maak de watercontainer leeg.
 - Houd het apparaat alleen bij de handgreep vast.
 - Houd het deksel gesloten tijdens het schenken.
 - Open het deksel alleen met de toets op de handgreep.
 - De behuizing wordt heet tijdens het gebruik! Raak deze niet aan en laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat voor het schoonmaken altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat of de basis niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- Reinig het geperforeerde oppervlak van de uitloopopening van binnenuit met een nylon borstel.
- Spoel de watercontainer uit met helder water. Droog het met een doek.
- Reinig de behuizing na gebruik met een licht vochtige doek.

Ontkalken

Ontkalken is nodig als het apparaat uitschakelt voordat het water kookt.

- De ontkalkingsintervallen zijn afhankelijk van de waterhardheid en de gebruiksfrequentie.
- Gebruik geen azijn, maar een in de handel verkrijgbare ontkalker op basis van citroenzuur. Doseer volgens de gebruiksaanwijzing.
- Kook vers water na het ontkalken ong. 3–4 keer om resten van het ontkalkingsmiddel te verwijderen. Gebruik dit water **niet** als drinkwater.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.

- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Opwikkelapparaat voor netsnoer

U kunt het netsnoer aan het onderste gedeelte oprollen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de netstekker er goed in.
		Controleer de huiszekering.
Het apparaat is defect.	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze service of een specialist.
		Laat het apparaat 15 minuten afkoelen.
Het apparaat schakelt uit voordat het water kookt.	De verwarmingsbasis is te sterk verkalkt of het elektrische circuit van het stopcontact is overbelast.	Ontkalk volgens de instructies.
		Controleer de metaansluiting.
Het apparaat schakelt niet uit.	Het deksel is niet gesloten.	Sluit het deksel tot het vastklikt.

Technische gegevens

Model:.....PC-WK 1290
 Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Stroomverbruik:.....1850–2200 W
 Stroomverbruik in uit-stand:.....0,0 W
 Beschermingsklasse:.....I
 Vulcapaciteit:.....max. 1,5 liter
 Nettogewicht:.....ong. 0,9 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektronische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Déballage de l'appareil	13
Liste des différents éléments de commande/	
Contenu de la livraison	13
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil.....	13
Notes d'utilisation.....	14
Utilisation.....	14
Nettoyage.....	14
Détartrage	15
Stockage.....	15
Dépannage.....	15
Données techniques	15
Élimination.....	15

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.

4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Ouverture du bec verseur
- 2 Couvercle
- 3 Bouton d'ouverture du couvercle
- 4 Poignée
- 5 Interrupteur marche / arrêt (éclairé)
- 6 Base

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.
- Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
- Le boîtier devient chaud pendant le fonctionnement ! Ne le touchez pas et laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.



ATTENTION : Surcharge !

- Si des câbles de rallonge sont utilisés, ils doivent avoir une section d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise. L'appareil est trop puissant.



ATTENTION :

- Éteignez **toujours** l'appareil avant de le retirer de sa base ! Les contacts de la base ne permettent pas de couper l'alimentation électrique.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous le remettez sur la base !

Notes d'utilisation

Câble d'alimentation

Déroulez complètement le câble d'alimentation de la section de la base. Faites attention à l'acheminement du câble d'alimentation.

Puissance connectée

L'appareil peut consommer une puissance totale de 1850–2200 W. Pour cette puissance connectée, il est recommandé d'utiliser un câble d'alimentation séparé avec un disjoncteur domestique de 16 A.

Branchement électrique

1. Vérifiez que la tension du réseau que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations correspondantes sur la plaque signalétique située sur la base.
2. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

Allumer/éteindre l'appareil

- **Allumer :**
Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur. Le témoin de contrôle s'allume.
- **Éteindre :**
Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur. Le témoin de contrôle s'éteint.

Préparation de l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites-le bouillir trois fois avec de l'eau fraîche. **N'utilisez que** de l'eau claire sans additifs.

Utilisation

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Appuyez sur le bouton situé sur la poignée pour ouvrir la bouilloire.
3. Remplissez-la d'eau claire (maximum 1,5 litre).
 - Utilisez **toujours** de l'eau fraîche et froide.
 - **Ne** remplissez **pas** trop l'appareil ! Ne pas remplir au-delà de la marque MAX !
4. Fermez le couvercle. Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
5. Placez la bouilloire à plat sur la base.
6. Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur.

Interruption/arrêt du fonctionnement

Il existe deux façons d'interrompre ou d'arrêter le processus d'ébullition :

1. L'appareil s'éteint automatiquement après l'ébullition. Le témoin de contrôle s'éteint.
2. Appuyez sur l'interrupteur vers le haut pour terminer le processus de cuisson.
 - Éteignez **toujours** l'appareil avant de le retirer de sa base ! Les contacts de la base ne permettent pas de couper l'alimentation électrique.
 - Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous le remettez sur la base !
- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau.
 - Ne tenez l'appareil que par la poignée.
 - Gardez le couvercle fermé lorsque vous versez de l'eau.
 - N'ouvrez le couvercle qu'à l'aide du bouton situé sur la poignée.
- Le boîtier devient chaud pendant le fonctionnement ! Ne le touchez pas et laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer et débranchez la fiche de la prise de courant. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- N'immergez pas l'appareil ou sa base dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la surface perforée de l'ouverture du bec depuis l'intérieur à l'aide d'une brosse en nylon.
- Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire. Séchez-le avec un chiffon.
- Après utilisation, nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de vinaigre, mais un détartrant disponible dans le commerce à base d'acide citrique. Le dosage doit être conforme au mode d'emploi.
- Après le détartrage, faites bouillir de l'eau fraîche environ 3 à 4 fois pour éliminer les résidus du détartrant. Ne pas utiliser cette eau comme eau potable.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué et laissez-le sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Détartrage

Un détartrage est nécessaire si l'appareil s'éteint avant l'ébullition de l'eau.

- Les intervalles de détartrage dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.

Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble d'alimentation sur la partie inférieure.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil.
		Insérez la fiche secteur correctement.
		Vérifiez le fusible de la maison.
L'appareil s'éteint avant que l'eau ne bout.	La base chauffante est trop entartrée ou le circuit électrique de la prise est surchargé.	L'appareil est défectueux.
		Contactez notre service ou un spécialiste.
		L'appareil n'a pas suffisamment refroidi après avoir fonctionné avec ou sans eau.
L'appareil ne s'éteint pas.	Le couvercle n'est pas fermé.	Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes.
		Procéder au détartrage en suivant les instructions.
		Vérifiez le raccordement au réseau électrique.
		Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Données techniques

Modèle :PC-WK 1290
 Alimentation électrique :220–240 V~, 50–60 Hz
 Puissance absorbée :1850–2200 W
 Consommation d'énergie en mode arrêt :0,0 W
 Classe de protection :I
 Capacité de remplissage :max. 1,5 litre
 Poids net :env. 0,9 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination**Signification du symbole « Poubelle »**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Desembalaje del aparato	17
Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega	17
Advertencias para el uso del aparato	17
Notas de uso	17
Manejo	18
Limpieza	18
Descalcificación	19
Almacenamiento	19
Solución de problemas	19
Datos técnicos	19
Eliminación	19

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.

4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

- 1 Boca de salida
- 2 Tapa
- 3 Botón de apertura de la tapa
- 4 Asa
- 5 Interruptor de encendido/apagado  (iluminado)
- 6 Base

Advertencias para el uso del aparato

AVISO: ¡Peligro de quemaduras!

- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
- ¡La carcasa se calienta durante el funcionamiento! No la toque y deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si se utilizan cables alargadores, éstos deben tener una sección mínima de 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples. El aparato es demasiado potente.

ATENCIÓN:

- ¡Apague **siempre** el aparato antes de retirarlo de la base! Los contactos de la base no son adecuados para desconectar la alimentación eléctrica.
- ¡Asegúrese de que el aparato está apagado cuando vuelva a colocarlo en la base!

Notas de uso

Cable de alimentación

Desenrole completamente el cable de alimentación de la sección de la base. Preste atención al tendido del cable de alimentación.

Carga conectada

El aparato puede consumir una potencia total de 1850–2200 W. Con esta carga conectada, se recomienda un cable de alimentación independiente con un disyuntor doméstico de 16 A.

Conexión eléctrica

1. Compruebe que la tensión de red que desea utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información pertinente en la placa de características de la base.
2. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra instalada correctamente.

Encendido y apagado del aparato

- **Encender:**
Encienda el aparato con el interruptor. La lámpara de control se enciende.
- **Apagar:**
Apague el aparato con el interruptor. La lámpara de control se apaga.

Preparación

Antes de utilizar el aparato por primera vez, hiérvalo tres veces con agua limpia. Utilice **sólo** agua limpia sin aditivos.

Manejo

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Pulse el botón del asa para abrir el hervidor.

3. Llénelo con agua limpia (1,5 litros como máximo).
 - Utilice **siempre** agua fresca y fría.
 - ¡No llene el aparato en exceso! ¡No llene más allá de la marca MAX!
4. Cierre la tapa. Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
5. Coloque el hervidor a ras de la base.
6. Encienda el aparato con el interruptor.

Interrupción/parada del funcionamiento

Hay dos formas de interrumpir o detener el proceso de ebullición:

1. El aparato se apaga automáticamente después del proceso de ebullición. La lámpara de control se apaga.
 2. Pulse el interruptor hacia arriba para finalizar el proceso de cocción.
 - ¡Apague **siempre** el aparato antes de retirarlo de la base! Los contactos de la base no son adecuados para desconectar la alimentación eléctrica.
 - ¡Asegúrese de que el aparato está apagado cuando vuelva a colocarlo en la base!
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
 - Vacíe el recipiente de agua.
 - Sujete el aparato sólo por el asa.
 - Mantenga la tapa cerrada cuando vierta agua.
 - Abra la tapa sólo con el botón del asa.
 - ¡La carcasa se calienta durante el funcionamiento! No la toque y deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

Limpieza



AVISO:

- Apague siempre el aparato antes de limpiarlo y desenchúfelo de la toma de corriente. Espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- No sumerja el aparato ni la base en agua u otros líquidos. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.



ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos.

- Limpie la superficie perforada de la abertura de salida desde el interior con un cepillo de nailon.
- Enjuague el recipiente de agua con agua limpia. Séquelo con un paño.
- Después del uso, limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.

Descalcificación

La descalcificación es necesaria si el aparato se apaga antes de que hierva el agua.

- Los intervalos de descalcificación dependen de la dureza del agua y de la frecuencia de uso.
- No utilice vinagre, sino un descalcificador comercial a base de ácido cítrico. Dosifique según las instrucciones de uso.
- Después de la descalcificación, hierva el agua aprox. 3–4 veces para eliminar los residuos del producto descalcificador. **No** utilice esta agua como agua potable.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su empaque original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Dispositivo para enrollar el cable de red

Puede enrollar el cable de red en la parte inferior.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato.
		Inserte el enchufe correctamente.
		Compruebe el fusible de la casa.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
	El aparato no se ha enfriado lo suficiente después de funcionar con o sin agua.	Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos.
El aparato se apaga antes de que hierva el agua.	La base calefactora está demasiado calificada o el circuito eléctrico de la toma está sobrecargado.	Descalcifique según las instrucciones.
		Compruebe la conexión a la red eléctrica.
El aparato no se apaga.	La tapa no está cerrada.	Cierre la tapa hasta que encaje.

Datos técnicos

Modelo:PC-WK 1290
 Alimentación:220–240 V~, 50–60 Hz
 Consumo de energía:1850–2200 W
 Consumo de energía en modo apagado:0,0 W
 Clase de protección:I
 Capacidad de llenado:máx. 1,5 litros
 Peso neto:aprox. 0,9 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando	3
Disimballaggio dell'apparecchio	20
Elementi di comando / Nella fornitura	20
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio	20
Note per l'uso	20
Utilizzo	21
Pulizia	21
Decalcificazione	22
Conservazione	22
Risoluzione dei problemi	22
Dati tecnici	22
Smaltimento	22

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Apertura del beccuccio
- 2 Coperchio
- 3 Tasto per l'apertura del coperchio
- 4 Maniglia
- 5 Interruttore acceso / spento  (illuminato)
- 6 Base

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio



AVVISO: Rischio di ustioni!

- Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
- L'alloggiamento si scalda durante il funzionamento! Non toccarlo e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riparlo.



ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si utilizzano cavi di prolunga, questi devono avere una sezione di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla. L'apparecchio è troppo potente.



ATTENZIONE:

- Spegnerne **sempre** l'apparecchio prima di rimuoverlo dalla base! I contatti sulla base non sono adatti a scollegare l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando lo si rimette sulla base!

Note per l'uso

Cavo di rete

Svolgere completamente il cavo di alimentazione dalla sezione della base. Prestare attenzione al percorso del cavo di rete.

Carico collegato

L'apparecchio può consumare una potenza complessiva di 1850–2200 W. Con questo carico collegato, si consiglia di utilizzare un cavo di alimentazione separato con un interruttore automatico da 16A.

Collegamento elettrico

1. Verificare che la tensione di rete che si desidera utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Le informazioni relative sono riportate sulla targhetta della base.
2. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- **Accensione:**
Accendere l'apparecchio con l'interruttore. La lampada di controllo si accende.
- **Spegnimento:**
Spegnere l'apparecchio con l'interruttore. La lampada di controllo si spegne.

Preparazione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, farlo bollire tre volte con acqua fresca. Utilizzare **solo** acqua pulita senza additivi.

Utilizzo

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Premere il tasto sul manico per aprire il bollitore.
3. Riempire con acqua pulita (massimo 1,5 litri).
 - Utilizzare **sempre** acqua fresca e fredda.
 - **Non** riempire eccessivamente l'apparecchio! Non riempire oltre il segno MAX!

4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
5. Posizionare il bollitore a filo sulla base.
6. Accendere l'apparecchio con l'interruttore.

Interruzione/arresto del funzionamento

Il processo di ebollizione può essere interrotto o fermato in due modi:

1. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo il processo di ebollizione. La lampada di controllo si spegne.
2. Premere l'interruttore verso l'alto per terminare il processo di cottura.
 - Spegnere **sempre** l'apparecchio prima di rimuoverlo dalla base! I contatti sulla base non sono adatti a scollegare l'alimentazione.
 - Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando lo si rimette sulla base!
- Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il contenitore dell'acqua.
 - Tenere l'apparecchio solo per l'impugnatura.
 - Tenere il coperchio chiuso quando si versa.
 - Aprire il coperchio solo con il tasto sull'impugnatura.
- L'alloggiamento si scalda durante il funzionamento! Non toccarlo e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Pulizia



AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio o la base in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.



ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire la superficie perforata dell'apertura del beccuccio dall'interno con una spazzola di nylon.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua con acqua pulita. Asciugare con un panno.
- Dopo l'uso, pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.

Decalcificazione

La decalcificazione è necessaria se l'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla.

- Gli intervalli di decalcificazione dipendono dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo.
- Non utilizzare aceto, ma un decalcificante disponibile in commercio a base di acido citrico. Dosare secondo le istruzioni per l'uso.
- Dopo la decalcificazione, far bollire l'acqua fresca circa 3–4 volte per rimuovere i residui del decalcificante. **Non** utilizzare quest'acqua come acqua potabile.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dispositivo di avvolgimento per il cavo di rete

È possibile avvolgere il cavo di rete nella parte inferiore.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non ha alimentazione.	Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio.
		Inserire correttamente la spina di rete.
		Controllare il fusibile di casa.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio o uno specialista.
L'apparecchio non si spegne prima che l'acqua bolla.	L'apparecchio non si è raffreddato a sufficienza dopo il funzionamento con o senza acqua.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.
		Decalcificare secondo le istruzioni.
	La base riscaldante è troppo calcificata o il circuito elettrico della presa è sovraccarico.	Controllare il collegamento alla rete elettrica.
L'apparecchio non si spegne.	Il coperchio non è chiuso.	Chiudere il coperchio finché non scatta in posizione.

Dati tecnici

Modello:.....PC-WK 1290
 Alimentazione:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Consumo di energia:.....1850–2200 W
 Consumo di energia in modalità spenta:.....0,0 W
 Classe di protezione:I
 Capacità di riempimento:max. 1,5 litri
 Peso netto:ca. 0,9 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Rozpakowanie urządzenia	23
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	23
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia	23
Uwagi dotyczące użytkowania.....	23
Obsługa	24
Czyszczenie	24
Odkamianie	25
Przechowywanie	25
Rozwiązywanie problemów	25
Dane techniczne	25
Ogólne warunki gwarancji.....	25
Usuwanie	26

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.

4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Otwór wylewki
- 2 Pokrywa
- 3 Przycisk do otwierania pokrywy
- 4 Uchwyt
- 5 Włącznik/wyłącznik  (podświetlany)
- 6 Podstawa

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia



OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia!

- Nie należy otwierać pokrywy podczas gotowania wody.
- Należy zawsze upewnić się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.
- Obudowa nagrzewa się podczas pracy! Nie wolno jej dotykać i przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.



UWAGA: Przeciążenie!

- Jeśli używane są przedłużacze, ich przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².
- Nie używaj gniazda wielokrotnego. Urządzenie ma zbyt dużą moc.



UWAGA:

- **Zawsze** wyłączaj urządzenie przed zdjęciem go z podstawy! Styki na podstawie nie nadają się do odłączania zasilania.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po ponownym umieszczeniu go w podstawie!

Uwagi dotyczące użytkowania

Przewód zasilający

Odwini całkowicie przewód zasilający z części podstawy. Należy zwrócić uwagę na ułożenie kabla zasilającego.

Podłączone obciążenie

Urządzenie może pobierać całkowitą moc 1850–2200 W. W przypadku takiego obciążenia zalecane jest podłączenie oddzielnego przewodu zasilającego z wyłącznikiem automatycznym 16A.

Podłączenie elektryczne

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe, którego chcesz używać, odpowiada napięciu urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej na podstawie.
2. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

- **Włączanie:**
Włącz urządzenie za pomocą przełącznika. Lampka kontrolna zaświeci się.
- **Wyłączanie:**
Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika. Lampka kontrolna zgaśnie.

Przygotowanie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy trzykrotnie zagotować je w świeżej wodzie. Używaj **wyłącznie** czystej wody bez dodatków.

Obsługa

1. Umieść urządzenie na równej powierzchni.
2. Naciśnij przycisk na uchwycie, aby otworzyć czajnik.
3. Napełnij czajnik czystą wodą (maksymalnie 1,5 litra).
 - **Zawsze** używaj świeżej, zimnej wody.
 - **Nie** przepelniaj urządzenia! Nie napełniaj powyżej znaku MAX!
4. Zamknij pokrywę. Zawsze upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta.
5. Umieść czajnik na podstawie.
6. Włącz urządzenie za pomocą przełącznika.

Przerywanie / zatrzymywanie pracy

Istnieją dwa sposoby przerywania lub zatrzymania procesu gotowania:

1. Urządzenie wyłączy się automatycznie po zakończeniu procesu gotowania. Lampka kontrolna zgaśnie.
 2. Naciśnij przełącznik w górę, aby zakończyć proces gotowania.
 - **Zawsze** wyłączaj urządzenie przed zdjęciem go z podstawy! Styki na podstawie nie nadają się do odłączania zasilania.
 - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po ponownym umieszczeniu go w podstawie!
- Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.
 - Opróżnij pojemnik na wodę.
 - Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
 - Podczas nalewania należy trzymać pokrywę zamkniętą.
 - Pokrywę należy otwierać wyłącznie za pomocą przycisku na uchwycie.
 - Obudowa nagrzewa się podczas pracy! Nie wolno jej dotykać i przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia ani podstawy w wodzie lub innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Wyczyść perforowaną powierzchnię otworu wylewki od wewnątrz za pomocą nylonowej szczotki.
- Wypłucz pojemnik na wodę czystą wodą. Osuszyć szmatką.
- Po użyciu wyczyść obudowę lekko wilgotną szmatką.

Odkamienianie

Odkamienianie jest wymagane, jeśli urządzenie wyłączy się przed zagotowaniem wody.

- Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody i częstotliwości użytkowania.

- Nie używaj octu, lecz dostępnego w handlu odkamieniacza na bazie kwasu cytrynowego. Należy go dozować zgodnie z instrukcją obsługi.
- Po odkamienianiu należy zagotować świeżą wodę około 3–4 razy, aby usunąć pozostałości środka odkamieniającego. **Nie** używaj tej wody jako wody pitnej.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Przyrząd do nawijania kabla sieciowego

Przewód sieciowy można zwinąć w dolnej części.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest zasilane.	Sprawdź gniazdo sieciowe za pomocą innego urządzenia.
		Włóż prawidłowo wtyczkę sieciową.
		Sprawdź bezpiecznik domowy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.
Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody.	Urządzenie nie ostygło wystarczająco po pracy z wodą lub bez niej.	Odczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
	Podstawa grzejna jest zbyt mocno zwapniona lub obwód elektryczny gniazdka jest przeciążony.	Usuń kamień zgodnie z instrukcją. Sprawdź połączenie sieciowe.
Urządzenie nie wyłącza się.	Pokrywa nie jest zamknięta.	Zamknij pokrywę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Dane techniczne

Model:.....PC-WK 1290
Zasilanie:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:.....1850–2200 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:.....0,0 W
Klasa ochronności:.....I
Pojemność napełniania:.....maks. 1,5 litra
Waga netto:.....ok. 0,9 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy

wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
A készülék kicsomagolása	27
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	27
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések	27
Használati megjegyzések	28
Működés	28
Tisztítás	28
Vízkömentesítés	29
Tárolás	29
Hibaelhárítás	29
Műszaki adatok	29
Hulladékkezelés	29

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése /

A csomag tartalma

- 1 Kifolyónyílás
- 2 Fedél
- 3 Gomb a fedél kinyitásához
- 4 Fogantyú
- 5 Be- / kikapcsoló  (megvilágított)
- 6 Alap

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!

- Ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz forr.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a fedél szilárdan zárva legyen.
- A készülékház működés közben felforrósodik! Ne nyúljon hozzá, és hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt elrakja.



VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Ha hosszabbító kábeleket használ, azoknak legalább 1,5 mm²-es kábelkeresztmetszettel kell rendelkezniük.
- Ne használjon többszörös aljzatot. A készülék túl nagy teljesítményű.



VIGYÁZAT:

- **Mindig** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a talapzatról! A talapzaton lévő érintkezők nem alkalmasak a tápellátás leválasztására.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, amikor visszahelyezi az alapra!

Használati megjegyzések

Hálózati kábel

Tekerje ki teljesen a hálózati kábelt a talapzat aljzatrészből. Figyeljen a hálózati kábel elvezetésére.

Csatlakoztatott terhelés

A készülék összesen 1850–2200 W teljesítményt vehet fel. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy különálló tápkábel 16 A-os háztartási megszakítóval ajánlott.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelel-e a készülék feszültségének. A vonatkozó információkat a készülék talpán található címtáblán találja.
2. A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt aljzathoz csatlakoztassa.

A készülék be-/kikapcsolása

- **Kapcsolja be:**
Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval. A vezérlőlámpa kigyullad.
- **Kikapcsolás:**
Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval. A vezérlőlámpa kialszik.

Előkészítés

A készülék első használata előtt háromszor forralja fel friss vízzel. **Csak** tiszta, adalékanyagok nélküli vizet használjon.

Működés

1. Helyezze a készüléket vízszintes felületre.
2. Nyomja meg a fogantyún lévő gombot a vízforraló kinyitásához.
3. Töltse fel tiszta vízzel (maximum 1,5 liter).
 - **Mindig** friss, hideg vizet használjon.
 - **Ne** töltse túl a készüléket! Ne töltse a MAX jelzésen túl!
4. Csukja le a fedelet. Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél jól zárva van.
5. Helyezze a vízforralót egyenesen a talapzatra.
6. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval.

A működés megszakítása / leállítás

A forralási folyamat megszakítására vagy leállítására két lehetőség van:

1. A készülék a forralási folyamat után automatikusan kikapcsol. A vezérlőlámpa kialszik.
2. A főzési folyamat befejezéséhez nyomja felfelé a kapcsolót.
 - **Mindig** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a talapzatról! A talapzaton lévő érintkezők nem alkalmasak a tápellátás leválasztására.
 - Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, amikor visszahelyezi az alapot!
- Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- Űritse ki a víztartályt.
 - Csak a fogantyúnál fogva fogja meg a készüléket.
 - Öntés közben tartsa csukva a fedelet.
 - A fedelet csak a fogantyún lévő gombbal nyissa ki.
- A készülékház működés közben felforrósodik! Ne nyúljon hozzá, és hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt elrakja.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse a készüléket vagy az alapot vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató hatású tisztítószerket.
- A kifolyónyílás perforált felületét belülről nejlonkéfével tisztítsa meg.
- Öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel. Szárítsa meg egy ruhával.
- Használat után enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat.

Vízkömentesítés

Vízkömentesítésre akkor van szükség, ha a készülék a víz felforrása előtt kikapcsol.

- A vízkömentesítési időközök a vízkeménységtől és a használat gyakoriságától függnek.
- Ne használjon ecetet, hanem a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízköoldót. Kérjük, adagolja a használati utasításnak megfelelően.
- A vízkömentesítés után kb. 3–4 alkalommal forraljon fel friss vizet, hogy a vízköoldó szer maradványait eltávolítsa. Ezt a vizet **ne** használja ivóvízként.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Tekercselőszerkezet a hálózati kábelhez

A hálózati kábelt az alsó résznél lehet feltekerni.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs tápellátása.	Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel.
		Helyesen dugja be a hálózati dugót.
	Ellenőrizze a házi biztosítékot.	
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
	A készülék nem hűlt le kellőképpen a vízzel vagy víz nélkül történő működés után.	Hagyja a készüléket 15 percre hűlni.
A készülék a víz felforrálása előtt kikapcsol.	A fűtőalap túlságosan el van meszesedve, vagy a konnektor elektromos áramköre túlterhelt.	A használati utasításnak megfelelően vízkömentesítse a készüléket.
		Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
A készülék nem kapcsol ki.	A fedél nincs lezárva.	Csukja be a fedelet, amíg az be nem kattann.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-WK 1290
Tápegység:220–240 V~, 50–60 Hz
Energiafogyasztás: 1850–2200 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: 0,0 W
Védelmi osztály:I
Töltési kapacitás: max. 1,5 liter
Nettó súly: kb. 0,9 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kimélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Распаковка прибора	30
Обзор деталей прибора / Комплект поставки	30
Предупреждения по использованию прибора	30
Примечания по использованию	31
Эксплуатация	31
Чистка	31
Удаление накипи	32
Хранение	32
Устранение неполадок	32
Технические данные	33
Утилизация	33

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте прибор. Немедленно верните его дилеру.
5. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Отверстие носика
- 2 Крышка
- 3 Кнопка для открытия крышки
- 4 Ручка
- 5 Переключатель включения / выключения Φ (под светкой)
- 6 Основание

Предупреждения по использованию прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность ожога!

- Не открывайте крышку во время кипения воды.
- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Во время работы корпус нагревается! Не прикасайтесь к нему и дайте прибору остыть, прежде чем убрать его.



ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- При использовании удлинительных кабелей их сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте несколько розеток. Прибор слишком мощный.

ВНИМАНИЕ:

- **Всегда** выключайте прибор, прежде чем снимать его с основания! Контакты на основании не подходят для отключения питания.
- Убедитесь, что прибор выключен, когда устанавливаете его обратно на базу!

Примечания по использованию

Сетевой кабель

Полностью размотайте сетевой кабель с нижней части основания. Обратите внимание на прокладку сетевого кабеля.

Подключенная нагрузка

Прибор может потреблять общую мощность 1850–2200 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется использовать отдельный сетевой кабель с бытовым автоматическим выключателем на 16 А.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что напряжение в сети, которое вы хотите использовать, соответствует напряжению прибора. Соответствующая информация указана на табличке с техническими данными на основании.
2. Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке.

Включение/выключение прибора

- **Включить:**
Включите прибор с помощью выключателя. Загорается контрольная лампа.
- **Выключить:**
Выключите прибор с помощью выключателя. Контрольная лампа гаснет.

Подготовка

Перед первым использованием прибора трижды прокипятите его в чистой воде. Используйте **только** чистую воду без добавок.

Эксплуатация

1. Поставьте прибор на ровную поверхность.
2. Нажмите кнопку на ручке, чтобы открыть чайник.
3. Наполните чистой водой (максимум 1,5 литра).
 - **Всегда** используйте свежую, холодную воду.
 - **Не** переполняйте прибор! Не заполняйте до отметки MAX!
4. Закройте крышку. Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
5. Установите чайник на подставку.
6. Включите прибор с помощью выключателя.

Прерывание/остановка работы

Прервать или остановить процесс кипячения можно двумя способами:

1. Прибор автоматически выключается после окончания процесса кипячения. Контрольная лампа гаснет.
 2. Нажмите выключатель вверх, чтобы завершить процесс приготовления.
 - **Всегда** выключайте прибор, прежде чем снимать его с основания! Контакты на основании не подходят для отключения питания.
 - Убедитесь, что прибор выключен, когда устанавливаете его обратно на базу!
- Выньте сетевую вилку из розетки.
 - Опорожните контейнер для воды.
 - Держите прибор только за ручку.
 - При наливании воды держите крышку закрытой.
 - Открывайте крышку только с помощью кнопки на ручке.
 - Во время работы корпус нагревается! Не прикасайтесь к нему и дайте прибору остыть, прежде чем убрать его.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда выключайте прибор и вынимайте сетевую вилку из розетки. Подождите, пока прибор не остынет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не погружайте прибор или его основание в воду или другие жидкости. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.
- Чистите перфорированную поверхность отверстия носика изнутри нейлоновой щеткой.
- Ополосните контейнер для воды чистой водой. Высушите его тканью.
- После использования чистите корпус слегка влажной тканью.

Удаление накипи

Если прибор выключается до закипания воды, необходимо удалить накипь.

- Периодичность удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования.
- Используйте не уксус, а имеющееся в продаже средство для удаления накипи на основе лимонной

кислоты. Дозируйте средство в соответствии с инструкцией по применению.

- После удаления накипи прокипятите свежую воду примерно 3–4 раза, чтобы удалить остатки средства для удаления накипи. **Не** используйте эту воду в качестве питьевой.

Хранение

- Проведите чистку прибора в соответствии с инструкцией и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устройство для намотки сетевого кабеля

Сетевой кабель можно намотать на нижнюю часть.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Прибор не имеет электропитания.	Проверьте розетку с другим прибором.
		Правильно вставьте сетевую вилку.
		Проверьте предохранитель в доме.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту.
Прибор выключается до закипания воды.	Прибор недостаточно остыл после работы с водой или без нее.	Дайте прибору остыть в течение 15 минут.
		Удалите накипь в соответствии с инструкциями.
	Нагревательное основание слишком затвердело или электрическая цепь розетки перегружена.	Проверьте подключение к электросети.
Прибор не выключается.	Крышка не закрыта.	Закройте крышку до щелчка.

Технические данные

Модель:PC-WK 1290
Электропитание: 220–240 В~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность: 1850–2200 Вт
Потребляемая мощность в
выключенном состоянии: 0,0 Вт
Класс защиты: I
Объем наполнения: макс. 1,5 литра
Вес нетто: приibl. 0,9 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
يتم إيقاف تشغيل الجهاز قبل غليان الماء.	قاعدة التسخين متكلسة بشكل كبير أو أن الدائرة الكهربائية للمقيس محملة بشكل زائد.	أزلي الترسبات الكلسية وفقاً للتعليمات.
الجهاز لا ينطفئ.	الغطاء غير مغلق.	تحقق من توصيل التيار الكهربائي.
		أغلق الغطاء حتى يستقر في مكانه.

البيانات الفنية

الطراز:.....PC-WK 1290
 مصدر إمداد التيار الكهربائي:.....220-240 فولت، 50-60 هرتز
 استهلاك الطاقة:.....2200-1850 وات
 استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل:.....0.0 وات
 فئة الحماية:.....I
 سعة التعبئة:.....بحد أقصى 1.5 لتر
 الوزن الصافي:.....حوالي 0.9 كيلو جرام
 نحفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
 وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيُسهّم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريك التعاقد ملزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز

• قم بتشغيله:

- قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح. يضيء مصباح التحكم.
- إيقاف التشغيل:
- أطفئ الجهاز بواسطة المفتاح. ينطفئ مصباح التحكم.

التحضير

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، اغليه ثلاث مرات بالماء العذب. استخدمي الماء الصافي فقط بدون إضافات.

التشغيل

- ضع الجهاز على سطح مستو.
- اضغط على الزر الموجود على المقبض لفتح الغلاية.
- املاً بالماء النقي (بحد أقصى 1.5 لتر).
- استخدمي دائماً الماء العذب والبارد.
- لا تفرطي في ملء الغلاية! لا تملأ ما بعد علامة MAX!
- أغلق الغطاء. تأكدي دائماً من إغلاق الغطاء بإحكام.
- ضعي الغلاية على القاعدة.
- قومي بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح.

مقاطعة / إيقاف التشغيل

هناك طريقتان لمقاطعة أو إيقاف عملية الغليان:

- يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد عملية الغليان. ينطفئ مصباح التحكم.
- اضغط على المفتاح لأعلى لإنهاء عملية الطهي.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالته من القاعدة! الملامسات الموجودة على القاعدة غير مناسبة لفصل التيار الكهربائي.
- تأكدي من إيقاف تشغيل الجهاز عند إعادة وضعه على القاعدة!
- اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبض.
- أفرغي حاوية المياه.
- أمسكي الجهاز من المقبض فقط.
- أبقِ الغطاء مغلقاً عند السكب.
- افتحي الغطاء فقط باستخدام الزر الموجود على المقبض.
- يصبح الغطاء ساخناً أثناء التشغيل! لا تلمسيه واتركي الجهاز يبرد قبل وضعه بعيداً.

التنظيف

⚠ تحذير:

- أطفئ الجهاز دائماً قبل التنظيف وافصلي قابس التيار الكهربائي من المقبض. انتظر حتى يبرد الجهاز.

35

⚠ تحذير:

- لا تغمر الجهاز أو القاعدة في الماء أو أي سوائل أخرى. قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو غيرها من الأشياء الكاشطة.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

- نظف السطح المثقوب لفحة الفوهة من الداخل بفرشاة نايلون.
- يُسُطَف وعاء الماء بالماء الصافي. جففيه بقطعة قماش.
- بعد الاستخدام، يُنظف الوعاء بقطعة قماش مبللة قليلاً.

إزالة الترسبات الكلسية

يلزم إزالة الترسبات الكلسية إذا انطفأ الجهاز قبل غليان الماء.

- تعتمد فترات إزالة الترسبات الكلسية على عمر الماء وتكرار الاستخدام.
- لا تستخدمي الخل، ولكن استخدمي مزيج الترسبات المتوفر تجارياً والذي يعتمد على حمض الستريك. يُرجى تحديد الجرعة وفقاً لتعليمات الاستخدام.
- بعد إزالة الترسبات، قم بغلي الماء العذب من 3 إلى 4 مرات تقريباً لإزالة بقايا المادة المزيل للترسبات. لا تستخدم هذه المياه كمياه للشرب.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف واركبه جيف تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

جهاز رفع الكبل الرئيسي

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	افحص مقبس الطاقة باستخدام جهاز آخر.
		أدخل قابس التيار الكهربائي بشكل صحيح.
		تحقق من الصمام الكهربائي الخاص بالمنزل.
	الجهاز معيب / معطوب.	اتصل بخدمة أو متخصص.
	لم يبرد الجهاز بشكل كافٍ بعد تشغيله بالماء أو بدون.	اتركوا الجهاز يبرد لمدة 15 دقيقة.

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدّه مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 فتحة الفوهة
- 2 الغطاء
- 3 زر لفتح الغطاء
- 4 المقبض
- 5 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل ① (مضيء)
- 6 القاعدة

تحذيرات لاستخدام الجهاز

- ⚠ تحذير: خطر الإصابة بحروق!**
- لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
 - تأكد دائماً من إغلاق الغطاء بإحكام.
 - يصبح الغطاء ساخناً أثناء التشغيل! لا تلمسه واتركي الجهاز يبرد قبل وضعه بعيداً.

- ⚠ تنبيه: الحمل الزائد!**
- في حالة استخدام كابلات التمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابل 1.5 مم² على الأقل.
 - لا تستخدم مقبس متعدد. الجهاز قوي للغاية.

- ⚠ تنبيه:**
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالته من القاعدة! الملامسات الموجودة على القاعدة غير مناسبة لفصل التيار الكهربائي.
 - تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز عند إعادة وضعه على القاعدة!

ملاحظات بشأن التشغيل

- كابل التيار الكهربائي**
- قم بفك كابل التيار الكهربائي تماماً من قسم القاعدة من القاعدة. انتبه إلى توجيه كابل التيار الكهربائي.

- الحمل المتصل**
- يمكن للجهاز أن يستهلك طاقة إجمالية قدرها 1850-2200 واط. مع هذا الحمل المتصل، يوصى باستخدام كابل إمداد منفصل مع قاطع دائرة كهربائية منزلية 16 أمبير.

التوصيل الكهربائي

1. تحقق من أن جهد التيار الكهربائي الذي ترغب في استخدامه يتطابق مع جهد التيار الكهربائي للجهاز. ستجد المعلومات ذات الصلة على لوحة التصنيف على القاعدة.
2. قم فقط بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز. رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

- نظرة عامة على المكونات 3
- تفريغ محتويات العبوة 36
- نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم 36
- تحذيرات لاستخدام الجهاز 36
- ملاحظات بشأن التشغيل 36
- التشغيل 35
- التنظيف 35
- إزالة الترسبات الكلسية 35
- التخزين 35
- استكشاف الأعطال وإصلاحها 35
- البيانات الفنية 34
- التخلص من الجهاز 34

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-WK 1290

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupe, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupe, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: www.proficook-germany.de

E-Mail: info@clatronic.de

Made in P.R.C.

Stand 08/2024